



Foto: Carina Middendorf

Välkommen till Svenska Intensiv i mai & juni 2015!

Am 30.4. hat nicht nur der König Carl XVI Gustaf Geburtstag, es ist auch seit jeher **Valborgsmässoafton**. In Schweden ist das der Startschuss für die wärmere Jahreszeit. Egal, wie kalt es an dem Tag ist, ab dann werden die neuen, hübschen Frühlingsachen eingeweiht und vermutlich ist das der wahre Grund, warum man vielerorts ein Valborgsmässoeld anzündet. Etwas, um sich aufzuwärmen, braucht man denn doch...

Im Mai und Juni gibt es jede Menge Feiertage und viel zu feiern! Svenska Intensiv hält aber die (schwedische!) Fahne hoch und bietet weiterhin **eine Menge Kurse** an. Eine aktuelle Übersicht findet ihr immer auf unserer Website www.svenskaintensiv.de.

In diesem Newsletter lernt ihr die Schwedin **Viveca Burkhardt** kennen: Sie lebt und liebt das Beste aus den zwei Kulturen der Schweden und der Deutschen.

In Carinas persönlicher Kolumne **Hamburg Intensiv** auf unserer Website www.svenskaintensiv.de schaut sie sich diesmal die arbeitswütigen Schweden an.

Aktuelles über und aus Schweden berichten wir auch regelmäßig bei **Facebook**. Klickt gern zwischen den Newslettern rein: www.fb.com/Svenskaintensiv

Vi ses!

Carina, Lotta och Elizabet

Schweden auf dem Esstisch

Die Schwedin Viveca Burkhardt, 47, lebt seit über 20 Jahren in Deutschland und steht mit einem Fuß in jedem Land. „Als ich neu in Deutschland war, habe ich schnell entschieden, das Beste aus jedem Land zu nehmen, statt immer nur zu vergleichen.“ So kann man auch ihre Arbeit bei „Visit Sweden“ zusammenfassen: sie vermarktet ihr Geburtsland in ihrer Wahlheimat.

„Love-refugee!“ lacht Viveca Burkhardt, als wir durch den Eilbek-Park spazieren. „Ich bin ein Love-refugee. Ingolf ist der Grund, warum ich nach Deutschland kam.“ Auf einer Silvesterparty in Bargteheide am Jahreswechsel 1992/1993 lernte sie den Jazz-Trompeter Ingolf Burkhardt kennen. „Ich hatte schon vor, im internationalen Umfeld zu arbeiten“, erzählt sie, „und direkt nach dem Studium – BWL mit internationalen Marketing – in Uppsala bin ich für ein Jahr nach Australien gegangen. Aber Deutschland?“

Nein, Deutschland stand nicht auf Vivecas Liste von Ländern, in denen sie unbedingt mal arbeiten wollte, obwohl sie Deutsch in der Schule gehabt hatte. Englisch war zu der Zeit eindeutig ihre bevorzugte Fremdsprache. Aber als Ingolf in Deutschland sein Motorrad verkaufte, um sie in Australien zu besuchen, war sie so beeindruckt, dass sie sich nicht nur auf eine Beziehung einließ, sondern auch auf das Abenteuer Deutschland.

Mittlerweile ist sie in Deutschland heimisch geworden, auch in der deutschen Sprache. Sie wohnt seit 1994 in Deutschland und seitdem ist die Familie mit Emil, 16, und Ella, 13, bereichert worden.

„Die Sprache ist der Schlüssel, um in einem Land anzukommen“, meint Viveca und in der Familie Burkhardt haben die beiden Sprachen Schwedisch und Deutsch ihren Platz im normalen Alltag gefunden. Zu Hause in Hammoor, nördlich von Hamburg, sprechen die Kinder ein akzentfreies Schwedisch sowohl mit ihrer Mutter als auch miteinander. Mit Papa sprechen sie Deutsch und das Ehepaar spricht beide Sprachen miteinander. „Als ich bei Beiersdorf in Hamburg anfang zu arbeiten, musste ich den ganzen Tag Deutsch sprechen“, erzählt Viveca und zieht eine Hand durch ihr braunes Haar. „Ich fand es recht anstrengend und abends konnte ich nicht mehr, sondern sprach Schwedisch. Ingolf hat es dann gelernt, weil er ja mit mir sprechen wollte!“ Seine Schwedischkenntnisse haben auch ihm beruflich neue Möglichkeiten eröffnet, da er schwedische Musiker kennengelernt und mit ihnen gearbeitet hat.

Seit über fünf Jahren arbeitet Viveca wieder in einem internationalen Umfeld, bei „VisitSweden“ im Zentrum von Hamburg. „VisitSweden“ präsentiert unter anderem mit verschiedenen Events Schweden als Reiseland. Da sie berufsbedingt oft nach Schweden reist, hat sie dadurch nicht nur einen engen Bezug zum Land behalten, sondern auch viel dazugelernt. „Ich kenne jetzt Schweden von Skåne im Süden bis Lappland im Norden und das Land ist eine Schatztruhe! Natur, Kultur, Literatur, Musik und Design macht meine Arbeit abwechslungsreich und es macht so viel Spaß, das eigene Land zu vermarkten!“ schwärmt sie.

Schweden in Hamburg



Viveca Burkhardt

* 1967 in Hall auf Gotland

www.visitsweden.com/schweden

Foto: Carina Middendorf

Auf der nächsten Seite geht's weiter!

Wenn die Reisen nach Stockholm gehen, findet sie manchmal auch Zeit, ihre Eltern zu besuchen. „Sie wohnen jetzt da und dann kann ich eine Arbeitsreise oft mit einem Abendessen bei ihnen verbinden.“

Trotz aller internationalen Einflüsse ist es Viveca wichtig, schwedische Traditionen zu pflegen, was sich hauptsächlich auf dem Esstisch bemerkbar macht.

„Wenn ich Gästen etwas Schwedisches anbieten möchte, wird es oft etwas mit Fisch. Eine leckere Fischsuppe, Garnelen oder Lachs kommen immer gut an.“ Das ist klar, wenn man erfährt, dass Viveca auf der Ostseeinsel Gotland geboren ist. Auf einer Insel ist die Nähe zum Meer der Garant für den Zugang zu frischem Fisch! „Safranspannkuchen mit Kratzbeeren ist Gotland pur, und das ist wirklich auch sehr lecker!“ schwärmt sie und ein Lächeln huscht über ihr von der Oster-Sonne verwöhntes Gesicht. „Jedes Jahr gibt es bei uns eine Krebsparty im August und Weihnachten essen wir immer schwedisch.“ Viveca hat einen Schlachter gefunden, der den Schinken genauso vorbereitet wie in Schweden zur Weihnachtszeit. „Gepökelt muss er sein“ erklärt sie, „dann schmeckt es so, wie es soll.“



Carina und Viveca

Wir sind vom Spazieren zurück, trinken ein Glas Wasser im Wohnzimmer und kommen richtig in Fahrt, wenn es ums Essen geht. „Meine Tochter Ella findet die Tradition, donnerstags Suppe zu essen, super. Und sie macht die Nachtisch-Pfannkuchen selbst!“ sagt die stolze Mutter. „Wir machen manchmal eine Mini-Midsommerstange im Garten und tanzen wie kleine Frösche umher. Das ist immer lustig, besonders wenn wir Gäste haben, die nicht aus Schweden kommen! Wir essen auch Heringe mit neuen Kartoffeln und frischen Erdbeeren als Nachtisch.“ Und in einer Familie mit einem Trompeter kann man vielleicht sogar mit einer Fanfare rechnen? Das wäre dann der deutsche Beitrag zum Midsommerfest.

Text: Carina Middendorf

Gefällt Dir unsere Rubrik? Wir sind neugierig auf Dein Lob und Deine Kritik! Und welche Schwedin oder welchen Schweden in Hamburg sollten wir auf jeden Fall auch porträtieren? Schreib' uns an carina@svenskaintensiv.de

- 1 **Svenska 5** findet am Wochenende 9. und 10. Mai statt. Elizabet unterrichtet die ambitionierten Fortgeschrittenen, die ab jetzt auf das Erreichen des Niveau A2 hinarbeiten. *Anmeldung möglich bis 4.5.2015*
- 2 Der **Wiederholungskurs** für die die Kurse 5 bis 8 „**En gång till A2**“ am Wochenende 9. und 10. Mai. Carina unterrichtet. *Anmeldung bitte bis 28.4.2015*
- 3 **Svenska 4** findet am Wochenende 23. und 24. Mai statt. Elizabet unterrichtet die Fortgeschrittenen, die nach diesem abgeschlossenen Kurs das Niveau A1 erreicht haben. Dazu gibt es noch eine Urkunde! *Anmeldung bitte bis 15.5.2015*
- 4 Am Samstag, 30. Mai, gibt es **Lördagssvenska B2** mit Elizabet. Das Thema des Tages ist „Vanor och ovanor“. Wann ist etwas eine Gewohnheit, und wann wird es zu einem Laster? Fredagsmys und lördagsgodis gehören zu den schwedischen Gewohnheiten. *Um an diesem Kurs teilzunehmen, ist mindestens B2-Niveau European Language Portfolio erforderlich. Anmeldung bitte bis 22.5.2015*
- 5 **Lördagssvenska B1** am Sonntag, dem 31. Mai. Lotta unterrichtet mit dem Buch Rivstart B. Das Kapitel 7 behandelt die Themen: Smultronställe, Sveriges regioner och Matkultur. *Um an diesem Kurs teilzunehmen, ist B1-Niveau European Language Portfolio erforderlich. Anmeldung bitte bis 22.5.2015*
- 6 **Svenska 5** findet am Wochenende 6. und 7. Juni statt. Lotta unterrichtet die ambitionierten Fortgeschrittenen, die ab jetzt auf das Erreichen des Niveau A2 hinarbeiten. *Anmeldung bitte bis 29.5.2015*
- 7 Der Einsteigerkurs **Svenska 1** findet am Wochenende 13. und 14. Juni statt. Die Einsteiger werden von Carina unterrichtet. Es ist lustig, sehr lehrreich und auch ein bisschen anstrengend! *Anmeldung bitte bis 5.6.2015*
- 8 Der Wiederholungskurs für die die Kurse 1 bis 4 „**En gång till A1**“ am Wochenende 13. und 14. Juni. Elizabet unterrichtet. *Anmeldung bitte bis 5.5.2015*
- 9 **Svenska 6** findet am Wochenende 27. und 28. Juni statt. Elizabet unterrichtet die Fortgeschrittenen. *Anmeldung bitte bis 19.5.2015*

Tipp: Midsommar-Feier am 19. Juni

Feiere **Midsommar** am Freitag, dem 19. Juni, um 18 Uhr in der finnische Kirche zusammen mit den Finnen, Norwegern und Schweden. *Anmeldung und Info in der finnischen Kirche.*

Alle Kurse finden – sofern nicht anders angegeben – in den Räumen von Svenska Intensiv in Wandsbek, Ziethenstraße 11 c, statt. Wir behalten uns vor, Kurse mit weniger als vier Teilnehmern auch kurzfristig abzusagen oder dementsprechend zu kürzen.

Noch Fragen? Ruf' einfach an! Vi hörs! Tel. 040-398 723 19.

Alle Details auch unter www.svenskaintensiv.de

Impressum

V.i.S.d.P.:
Carina Middendorf
Svenska Intensiv
Ziethenstr. 11 c, 22041 Hamburg
Tel. 040-398 723 19
Fax 040-398 723 20
Mobil 0177-723 97 67
carina@svenskaintensiv.de
www.svenskaintensiv.de

Fehler und Änderungen sind nicht beabsichtigt, können aber mal vorkommen.

Gestaltung: Rainer Klute, klute.se

Svenska Intensiv VORSCHAU 2015:

Sa 4.7.	Lördagssvenska B2	Lotta
So 5.7.	Lördagssvenska B1	Lotta
Sa/ So 11.+12.7.	Svenska 7	Elizabet

Alle Angaben sind ohne Gewähr. Aufgrund Eurer Rückmeldungen und Interessen verändern wir die Kursplanung auch kurzfristig. **Wir planen schon das zweite Halbjahr.** Schaut auf unserer [Website](#) oder bei [Facebook](#) vorbei, wenn ihr frühzeitig die neuen Termine erfahren wollt.

Weitere Kursangebote, z.B. „*Schwedisch im Büro*“ oder *flexible Einzelstunden* können auch gebucht werden. Noch Fragen? Ruf' einfach an! Vi hörs! Tel. 040-398 723 19. Alle Details auch unter www.svenskaintensiv.de